



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2011.6.1  
KOM(2011) 320 galutinis

**PRIEDAS**

**Išsamus pakeisto pasiūlymo paaiškinimas**

*pridedamas prie dokumento*

**Pakeistas pasiūlymas**

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA**

**kuria nustatomos normos dėl prieglobsčio prašytojų priėmimo**

**(Nauja redakcija)**

## **Išsamus pakeisto Komisijos pasiūlymo paaiškinimas lyginamas su 2008 m. Komisijos pasiūlymu, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2003/9/EB.**

### **2 straipsnis**

a) apibrėžiant terminą „tarptautinės apsaugos prašymas“ daroma konkretnu nuoroda į Priskyrimo direktyvos „2 straipsnio h punktą“;

b) įterpiamas terminas „tarptautinės apsaugos prašytojas“, nes šis terminas naudojamas šioje direktyvoje;

c) šeimos nariai suskirstyti į dvi kategorijas – i) suaugusius prašytojus ir ii) nepilnamečius prašytojus, kad būtų aiškiau;

- Atsižvelgiant į EP poziciją ir kai kurių valstybių narių išreikštą susirūpinimą, šeimos narių apibrėžtis papildyta sąlyga dėl santuoką sudariusių nepilnamečių: jie į apibrėžtį bus įtraukiami *tik tuomet jei jų atitinkamos valstybės narės teritorijoje nelydi situoktiniai ir tai atitinka jų interesus* [ir ne tik jei tai atitinka jų interesus].

g) terminų „procedūros“ ir „sprendimų apskundimai“ apibrėžtys išbraukiamos, nes tapo nebeaktualios [sprendimų apskundimai ir procedūros reglamentuojami ES, o ne valstybių narių teise, nebent direktyvoje būtų nustatyta kitaip];

e) aiškumo dėlei nelydimo nepilnamečio apibrėžtyje žodis „papročius“ pakeičiamas žodžiais „atitinkamos valstybės narės nacionalinę tvarką“;

j), k) įterpiamos dvi naujos apibrėžtys – „atstovo“ ir „specialių priėmimo poreikių turinčio prašytojo“.

### **3 straipsnis**

Siekiant atitikties Prieglobsčio procedūrų direktyvos keitimo pasiūlymo 3 straipsniui, į direktyvos taikymo sritį įtraukiami „teritoriniai vandenys“.

### **5 straipsnis**

Europos Parlamento prašymu išbraukiami žodžiai „jei įmanoma“.

Atsižvelgiant į Prieglobsčio procedūrų direktyvos keitimo pasiūlymą, išbraukiami žodžiai „kompetentingai institucijai“.

Atsižvelgiant į Parlamento poziciją nustatyta, kad informacija turi būti teikiama „ta kalba, kurią, kaip pagrįstai manoma, supranta arba turi suprasti prieglobsčio prašytojas“ [vietoj „kurią, kaip pagrįstai spėjama, mokės prieglobsčio prašytojas“].

### **6 straipsnis**

Siekiant nuostatą supaprastinti, išbraukiami į 2008 m. pasiūlymą įtraukti žodžiai „dokumento turėtojas naudojasi šioje direktyvoje prieglobsčio prašytojams suteikiamomis teisėmis ir turi teisę gauti pagal ją skiriamas išmokas“.

Straipsnis papildomas 6 dalimi, kad prieglobsčio prašytojams nebūtų nepagrįstai nustatomi dokumentai arba sudaromos administracinės kliūtys prieš jiems suteikiant teises, kurios joms priklauso pagal šią direktyvą.

### **7 straipsnis**

Straipsnis nepakeistas.

### **8 straipsnis**

Bendrieji šio straipsnio principai nepakeisti. Atsižvelgiant į diskusijas Taryboje ir Europos Parlamento poziciją, atlikti keli kalbiniai pataisymai:

- išbraukiami žodžiai „tam tikroje vietoje“, nes laikomi nereikalingais [jie jau įtraukti į 2 straipsnio h punkte pateiktą sulaikymo apibrėžtį];
- siekiant geriau išaiškinti ryšį su šio straipsnio 4 dalimi, įterptas žodis „alternatyvias“;
- išaiškinta b punkto pagrindinių principų formuluotė: minimi atvejai, kai valstybės narės rengia „parengiamąjį“ pokalbį, siekdamos nustatyti elementus, kuriais grindžiamas prieglobsčio prašymas (t. y. pagrindinius faktus, susijusius su prieglobsčio prašymo priežastimis), kurie, asmens nesulaikius, galėtų būti prarasti;
- atsižvelgiant į diskusijas Taryboje, išaiškinama, kad sulaikymas baudžiamosiose bylose nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį;
- aiškumo dėlei žodžiai „nacionalinėje teisėje nustatyta tvarka“ pakeičiami sakiniu „Šie pagrindiniai principai nustatomi nacionalinėje teisėje“;
- žodžiai „atitinkamoms institucijoms“ pakeičiami žodžiais „į atitinkamas institucijas“, kad nebūtų painiojama su 2 straipsnio h punkto sulaikymo apibrėžtimi.

### **9 straipsnis**

Pakeistame pasiūlyme išaiškinamos tam tikros sulaikymo procedūrinės taisyklės bei garantijos ir numatoma didesnė jų taikymo laisvė:

- atsižvelgiant į atitinkamą Gražinimo direktyvos nuostatą ir Europos Parlamento poziciją, supaprastinta 1 dalis. Dabar šioje dalyje minimas „deramo kruopštumo“ principas;
- siekiant atsižvelgti į skirtingas valstybių narių teises sistemas, 2 dalyje numatyta, kad įsakymą sulaikyti gali priimti ir administracinės institucijos (ne tik teisminės). 72 valandų terminas pasirinktas siekiant teisminei institucijai užtikrinti automatinę prieigą. Iš konsultacijų matyti, kad tai atitinka dabartinę kai kurių valstybių narių praktiką;
- aiškumo dėlei 3 ir 4 dalys sujungtos į 3 dalį. Be to, atsižvelgiant į skirtingas valstybių narių teisinių sistemų nuostatas šiuo klausimu, panaikinama prievolė pranešti prieglobsčio prašytojui apie jo sulaikymo trukmę;
- aiškiau apibrėžta teisminės institucijos vykdomos reguliarios sulaikymo peržiūros sąvoka: nuostatoje pažymėta, kad sulaikymo trukmė peržiūrima visų pirma, kai pratęsiamas sulaikymo

trukmė arba kai atsiranda aplinkybių arba gaunama naujos informacijos, kuri gali turėti poveikio sulaikymo teisėtumui;

- sakinys „Pratęsti sulaikymo trukmę galima tik pagrįstais atvejais.“ išbraukiamas, nes laikomas nereikalingu (atsižvelgiant į 9 straipsnio 1 dalį);

- atsižvelgiant į Europos Parlamento poziciją ir diskusijas Taryboje ir kartu užtikrinant atitiktį Prieglobsčio procedūrų direktyvos keitimo pasiūlymui, aiškiau apibrėžta galimybė gauti nemokamą teisinę pagalbą. Visų pirma tokia galimybė suteikiama tais atvejais, kai įsakymas sulaikyti apskundžiamas arba peržiūrimas, ir tik tuomet, kai tai būtina užtikrinant veiksmingas galimybes pasinaudoti teisingumo sistema; galimybė mažiausiai apima dokumentų parengimą bei atstovavimą teisminėse institucijose ir gali apsiriboti valstybių narių paskirtais teisininkais.

## **10 straipsnis**

- aiškumo dėlei iš dalies keičiama 1 dalis. Aiškumo dėlei, atsižvelgiant į atitinkamas Gražinimo direktyvos nuostatas ir siekiant atitikties pakeisto pasiūlymo, kuriame išdėstytos būsto suteikimo sąlygos, 18 straipsnio 2 dalies b ir c punktams, iš dalies keičiama ir 3 dalis;

- atsižvelgiant į EŽTT pastarojo meto praktiką, 2 dalimi nustatoma prievolė suteikti galimybę pabūti gryname ore;

- atsižvelgiant į atitinkamą Gražinimo direktyvos nuostatą, koreguojama 5 dalis. Be to, atsižvelgiant į Parlamento poziciją, nustatoma, kad informacija turi būti teikiama „ta kalba, kurią, kaip pagrįstai manoma, supranta arba turi suprasti prieglobsčio prašytojas“ [vietoj „kurią, kaip pagrįstai spėjama, mokės prieglobsčio prašytojas“];

- Atsižvelgiant į diskusijas Taryboje ir siekiant suteikti daugiau lankstumo įgyvendinant šią nuostatą, 6 dalimi valstybėms narėms leidžiama laikinai nukrypti nuo tam tikrų sulaikytų prieglobsčio prašytojų priėmimo reikalavimų. Visų pirma kai laikinai nėra galimybių sulaikytų prieglobsčio prašytojų apgyvendinti specializuotuose sulaikymo centruose, juos galima apgyvendinti įkalinimo įstaigose, su sąlyga, kad jie laikomi atskirai nuo eilinių kalinių. Tačiau ši išimtis neturi būti taikoma sulaikytiems nelydimiems nepilnamečiams, kurie visada turi būti apgyvendinami specializuotuose sulaikymo centruose.

Valstybės narės taip pat gali nukrypti nuo pareigos prieglobsčio prašytojams suteikti informaciją apie sulaikymo centro taisykles ir jų teises bei pareigas, kai prieglobsčio prašytojas sulaikomas sienos perėjimo punkte arba tranzito zonoje, tačiau ši išimtis negali būti taikoma Prieglobsčio procedūrų direktyvos keitimo pasiūlymo 43 straipsnyje nustatytoms pasienio procedūroms, kurias taikant valstybės narės turėtų būti geriau pasirėngusios, kad galėtų teikti šią garantiją atitinkamose vietovėse.

Be to, tokios išimtys turėtų būti taikomos ne automatiškai, o tik išimtinėmis aplinkybėmis. Šiuo atžvilgiu jas reikia reikiamai pagrįsti ir atžvelgti į kiekvieno atvejo aplinkybes, tokias kaip išimties taikymo griežtumo lygis, trukmė ir poveikis atitinkamam asmeniui.

## **11 straipsnis**

- aiškumo dėlei keičiama šio straipsnio dalių išdėstymo tvarka;

- panaikintas absoliutus draudimas sulaikyti nelydimus nepilnamečius. Šiuo atžvilgiu, nepažeidžiant šios direktyvos 8 straipsnio, nepilnamečiai neturi būti sulaikomi, nebent tai

atitinka jų interesus. Tačiau, atsižvelgiant į ypač pažeidžiamą nelydimų nepilnamečių padėtį, taip pat nustatyta, kad jie būtų sulaikomi tik labai išimtiniais atvejais.

Be to, aiškiai nustatyta, kad nepilnamečių sulaikymas yra kraštutinė priemonė, kuri taikoma nustačius, kad kitos alternatyvios priemonės neveiksmingos. Nepilnamečiai turi būti sulaikomi kuo trumpesniu laikotarpiu, o valstybės narės taip pat turi dėti pastangas, kad sulaikyti nepilnamečiai būtų paleisti ir apgyvendinti nepilnamečiams tinkančiuose būstuose.

- išimties tvarka prieglobsčio prašytojai ir prieglobsčio prašytojos gali naudotis bendromis pramogoms arba socialinei veiklai skirtomis patalpomis;

- prieš sulaikydamos pažeidžiamą asmenį, valstybės narės turi nustatyti, ar jų sveikata ir gerovė dėl sulaikymo labai nepablogės. Tačiau prievolė, kad tai patvirtintų „kvalifikuotas specialistas“, panaikinama;

- atsižvelgiant į diskusijas Taryboje ir į tai, kad kai sulaikoma sienos perėjimo punkte arba tranzito zonose, gali būti praktiškai sunku užtikrinti galimybę gauti tam tikras priėmimo garantijas, 5 dalimi valstybėms narėms leidžiama laikinai taikyti išimtis 2 dalies ketvirtoje įtraukoje, 3 dalyje ir 4 dalies pirmoje įtraukoje išvardytoms teisėms.

Tačiau šios išimtys negali būti taikomos Prieglobsčio procedūrų direktyvos 43 straipsnyje nustatytoms pasienio procedūroms, kurias taikant valstybės narės turėtų būti geriau pasirengusios, kad galėtų teikti šią garantiją atitinkamose vietovėse. Be to, tokios išimtys turėtų būti taikomos ne automatiškai, o tik išimtinėmis aplinkybėmis. Šiuo atžvilgiu jas reikia reikiamai pagrįsti ir atžvelgti į kiekvieno atvejo aplinkybes, tokias kaip išimties taikymo griežtumo lygis, trukmė ir poveikis atitinkamam asmeniui.

#### **14 straipsnis**

- atsižvelgiant į diskusijas Taryboje vėl įtrauktas išaiškinimas, kad leidžiama naudotis tikta valstybine švietimo sistema;

- siekiant atitikties Prieglobsčio procedūrų direktyvos keitimo pasiūlymui, išaiškinama, kad prieglobsčio prašymas gali būti teikiamas nepilnamečio vardu (vietoj „tėvų“ siekiant apimti ir kitas į pasiūlymą įtrauktas sąlygas);

- 2 dalies antros įtraukos formuluotė geriau išaiškinama.

#### **15 straipsnis**

Pakeistame pasiūlyme pasirenkami nustatytieji patekimo į darbo rinką terminai: prašytojams turi būti suteikiama galimybė patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos. Tačiau valstybės narės šį laikotarpį gali pratęsti ne ilgiau kaip šešiams mėnesiams Prieglobsčio procedūrų direktyvos 31 straipsnio 3 dalies b ir c punktuose nurodytais atvejais – taip pailgėja prieglobsčio prašymo nagrinėjimo laikotarpis: i) kai vienu metu pateikiama daug tarptautinės apsaugos prašymų ir ii) vėluojama dėl to, kad prašytojas nevykdo kai kurių į 13 straipsnį įtrauktų įpareigojimų.

Straipsnyje taip pat pažymima, kad nors galima nustatyti, jog patekimo į rinką sąlygos būtų privalomos, reikia užtikrinti, kad praktiškai šios sąlygos nebūtų tokios griežtos, kad sutrukdytų prieglobsčio prašytojams turėti veiksmingas galimybes patekti į darbo rinką.

#### **17 straipsnis**

Iš dalies pakeitus 21 straipsnį, žodžiai „specialių poreikių asmenims“ pakeisti žodžiais „pažeidžiamiesiems asmenims“.

Atsižvelgiant į diskusijas Taryboje ir Europos Parlamento poziciją, gairė dėl tinkamos materialinės paramos lygio supaprastinta ir suteikia daugiau lankstumo ją įgyvendinant.

Šios nuostatos tikslas – kiekybiškai įvertinti „tinkamo gyvenimo lygio“ sąvoką. Visų pirma, kai materialinė parama teikiama pinigų pavidalu, valstybės narės turi nustatyti jų dydį, remdamosi piliečiams suteikta finansine parama, jei tokia pagalba reikalinga. Derybos parodė, kad tai visiškai atitinka įvairių valstybių narių praktiką ar teisę. Be to, nuostata valstybėms narėms leidžia tinkamais pagrindais atvejais prieglobsčio prašytojams sudaryti nepalankesnes sąlygas nei piliečiams; pavyzdžiui, kai tam tikro dydžio parama teikiama natūra ir todėl yra išskaičiuojama iš finansinės paramos arba kai piliečiams suteikta parama didesnė, nei reikia „gyvenimo lygiui, kuriuo suteikiamos jų pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jų fizinė bei psichinė sveikata“ garantuoti ir todėl prieglobsčio prašytojams suteikiama tik tam tikra dalis nacionalinės paramos.

### **18 straipsnis**

- siekiant išaiškinti šios nuostatos ryšį su sulaikymo taisyklėmis, įtraukti tam tikri patikslinimai (visų pirma, nustatyta, kad nuostata nepažeidžia 10 bei 11 straipsnių, ir išbrauktas c punktas: „prieglobsčio prašytojas yra sulaikytas arba izoliuotas sienos perėjimo punkte“);

- nuoseklumo dėlei 7 dalis įtraukta kaip 2 dalies b punktas, kad visos garantijos būtų išvardytos vienoje nuostatoje;

- 2 dalis supaprastinta: b ir c punktų formuluotė, susijusi su teise bendrauti su šeimos nariais, teisiniais konsultantais ir kt. arba juos priimti patalpose, patikslinta visų pirma siekiant atitikties 7 dalies dabartiniam b punktui;

- nuoseklumo dėlei 3 dalis perkelta į 23 straipsnį, kuriame kalbama apie garantijas nepilnamečiams.

### **19 straipsnis**

- atsižvelgiant į Europos Parlamento poziciją ir diskusijas Taryboje, prievolė specialių poreikių turintiems prieglobsčio prašytojams „suteikti medicinos pagalbą tomis pačiomis sąlygomis kaip ir piliečiams“ panaikinta;

- aiškumo dėlei terminas „psichikos sutrikimas“ pakeistas „potrauminiu sutrikimu“.

### **20 straipsnis**

Atsižvelgiant į dabartinę teismų praktiką<sup>1</sup>, nuostata iš esmės pakeista ir suteikia valstybėms narėms galimybę panaikinti ir (arba) apriboti galiojančioje direktyvoje nustatytais atvejais

---

<sup>1</sup> Sprendimas *R(Q) prieš Secretary of State for the Home Department*, [2004] QB 36, patvirtintas Apeliacijos lordų nuomonėje dėl sprendimo byloje *Karalienė prieš Vidaus reikalų departamento valstybės sekretorių* [2005] UKHL 66 (*The opinion of the Lords of Appeal for the judgement in the case Regina v Secretary of State for the Home Department*).

teikiamą materialinę paramą, išskyrus atvejus, „kai prieglobsčio prašytojas nepateikė prašymo nedelsdamas“.

Aiškumo dėlei 2008 m. pasiūlymo 2 dalis tampa 1 straipsnio d punktu ir taip į 1 straipsnį sujungiami visi panaikinimo ir (arba) apribojimo pagrindai.

3 dalyje išaiškinama, kad materialinės paramos (kuri pagal 2 straipsnio g punktą susijusi su būstu, maistu, apranga ir finansine parama) apribojimas neapima sveikatos priežiūros. Be to, iš dalies pakeitus 21 straipsnį, žodžiai „specialių poreikių asmenims“ pakeisti žodžiais „pažeidžiamiesiems asmenims“.

## **21 straipsnis**

Išaiškintas specifinių priėmimo poreikių ir pažeidžiamumo sąvokų ryšys: pažymima, kad specifinių priėmimo poreikių gali turėti tik pažeidžiami asmenys, kurių kiekvieno situacija įvertinta atsižvelgiant į 22 straipsnį. Šis pakeitimas atsispindi ir IV skyriaus pavadinime. Ši nuostata taip pat turi būti siejama su 2 straipsnio k punkte pateikta specialių priėmimo poreikių turinčių asmenų apibrėžtimi.

Be to, į pažeidžiamų asmenų sąrašą įtraukiami „sunkių fizinės sveikatos problemų turintys asmenys“. Tai atitinka Prieglobsčio procedūrų direktyvos keitimo pasiūlyme pateiktą „konkrečių procedūrinių poreikių turinčių asmenų“ sąvoką.

Aiškumo dėlei sąvoka „psichinės sveikatos problemos“ pakeista psichikos sveikatos problemomis arba potrauminiais sutrikimais.

2008 m. pasiūlyme pateiktą pažeidžiamų asmenų sąrašą galima tęsti.

## **Naujas 22 straipsnis**

Specialių priėmimo poreikių nustatymas įtrauktas į naują atskirą straipsnį. Tačiau atitinkama nuostata iš dalies pakeista, kad ją būtų lengviau įgyvendinti, ir dabar vietoj „nacionalinės teisės aktais nustatytų procedūrų“ minimas „mechanizmų“ nustatymas. Taip geriau išaiškinama, kad specialiams priėmimo poreikiams nustatyti nebūtina priimti naujos ar atskiros administracinės procedūros, tai būtų galima įtraukti į dabartinę nacionalinę tvarką [taikomą medicinos apžiūrai], prireikus atliekant pakeitimus, kad specialūs priėmimo poreikiai būtų nustatomi prieglobsčio procedūros pradžioje ir kad būtų pakankamai priemonių jiems nustatyti atsižvelgiant į 2 straipsnio k punkte pateiktą apibrėžtį. Kad nuostatą įgyvendinti būtų dar lengviau, poreikių nustatymo mechanizmai turi būti pradėti taikyti „per pagrįstą laikotarpį“ (o ne „nedelsiant“) nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo.

Nustatyta, kad valstybės narės turi nustatyti, ar prašytojas yra pažeidžiamas asmuo pagal 21 straipsnį ir, jeigu jis toks yra, ar turi specialių priėmimo poreikių. Reikia nurodyti tokių poreikių pobūdį, kad būtų galima priimti sprendimą dėl reikiamos veiksmų krypties, t. y. nuspręsti, ar reikalingos sveikatos priežiūros paslaugos ar tik specialios apgyvendinimo sąlygos ir kt.

Be to, palikta nuostata, kad būtina atsižvelgti į specialius priėmimo poreikius, nustatytus po 22 straipsnyje nustatytos pirminės apžiūros. Tai visų pirma galioja tam tikrų trauminių sutrikimų, kurie dėl savo pobūdžio gali būti nustatyti tik po tam tikro laikotarpio, atvejais.

Pagaliau, nustatyta, kad specialių poreikių nustatymas nepažeidžia tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimo, siekiant išaiškinti, kad tokie priėmimo poreikiai gali būti nesvarbūs pagal Priskyrimo direktyvą suteikiant tarptautinės apsaugos statusą.

### **23 straipsnis [buves 22 straipsnis]**

Įterpta 4 dalis (buvusi 18 straipsnio 3 dalis), kad visos nepilnamečiams taikomos sąlygos būtų sujungtos į vieną straipsnį. Žodis „papročius“ pakeistas „nacionalinę atitinkamos valstybės narės tvarką“, siekiant atitikties 2 straipsnio f ir c punktuose pateiktoms nelydimų nepilnamečių ir šeimos narių apibrėžtims.

### **24 straipsnis [buves 23 straipsnis]**

1 dalis iš dalies keičiama, siekiant atitikties Prieglobsčio procedūrų direktyvos keitimo pasiūlymui.

Įterpiama 2 dalis, kurioje, atsižvelgiant į diskusijas Taryboje ir į Prieglobsčio procedūrų direktyvos keitimo pasiūlymą, išaiškinama nelydimo nepilnamečio atstovo kvalifikacija ir funkcijos.

2 dalyje taip pat primenama, kad kai valstybės narės nusprendžia 16 metų ir vyresnius nelydimus nepilnamečius apgyvendinti suaugusiems prieglobsčio prašytojams skirtuose apgyvendinimo centruose, turi būti užtikrinamas vaiko interesų principas. 3 dalis supaprastinta: vietoj nelydimų nepilnamečių paieškos „procedūrų, [valstybių narių] nustatomų savo teisėje“ minimi „mechanizmai“. Be to, atsižvelgiant į diskusijas Taryboje, į nuostatą įterpti žodžiai: „prireikus padedant tarptautinėms arba kitoms susijusioms organizacijoms“.

### **25 straipsnis [buves 24 straipsnis]**

Siekiant atitikties 1 daliai, į 2 dalį įterpiami žodžiai „išprievartavimą ar kitokius akivaizdžius smurtinius veiksmus“.

### **26 straipsnis [buves 25 straipsnis]**

2 dalis iš dalies keičiama siekiant perteikti į 9 straipsnio 5 dalį įtrauktos galimybės gauti nemokamą teisinę pagalbą formuluotę.

### **27 straipsnis [buves 26 straipsnis]**

Jokių pakeitimų.

### **28 straipsnis [buves 27 straipsnis]**

28 straipsnyje nebeminima prievolė teikti metines ataskaitas. Vietoj to nustatytas terminas, per kurį valstybės narės turi pateikti pirmąją informacijos dalį pagal šio pasiūlymo I priedą.

### **29 straipsnis [buves 28 straipsnis]**

Jokių pakeitimų.

### **30 straipsnis [buves 29 straipsnis]**



Vėliausiai iki 2 metų nuo direktyvos perkėlimo termino Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia direktyvos taikymo ataskaitą.

### **I priedas**

Atsiskaitymo mechanizmas nepakeistas direktyvos keitimo pasiūlyme. Tačiau, atsižvelgiant į diskusijas Taryboje ir susirūpinimą dėl administracinių suvaržymų, detalus apibūdinimas sumažintas, paliktos tik svarbiausios direktyvos nuostatos, be kurių stebėti, kaip direktyva taikoma, būtų sunku, jei nebūtų reikiamos informacijos. Terminas taip pat pakeistas: po 28 straipsnio 2 dalyje nustatytos datos valstybės narės privalo tik dar kartą pateikti reikiamą informaciją, jeigu yra esminių nacionalinės teisės arba tvarkos pakeitimų, dėl kurių pateikta informacija pasensta.